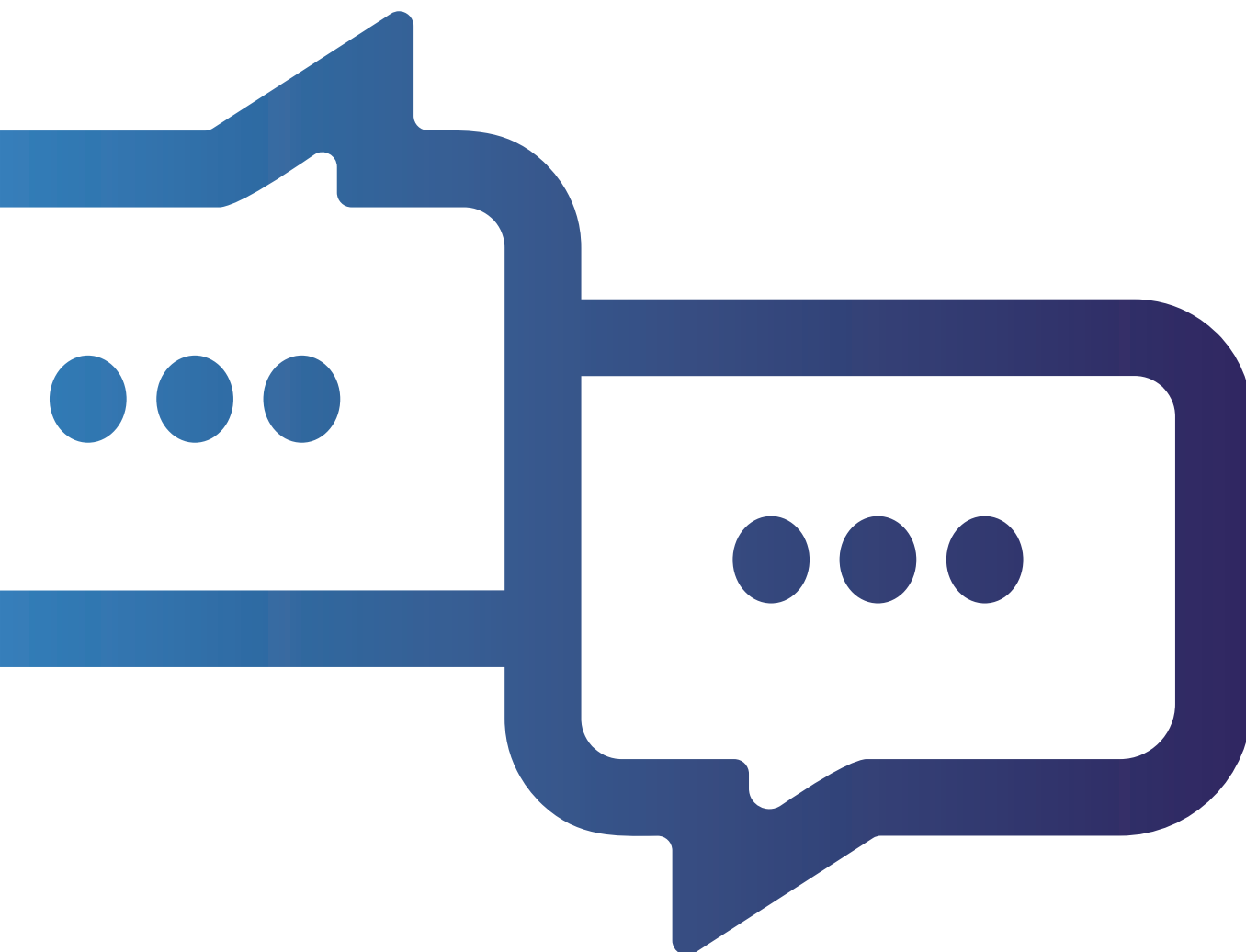


Vertalingen.nl

aanlevervoorwaarden



VViN

VERENIGING VAN
VERTALBUREAUS IN NEDERLAND
NETHERLANDS ASSOCIATION
OF TRANSLATION COMPANIES

NEVI®

De algemene leveringsvoorwaarden van de VViN, gedeponereerd bij de Kamer van Koophandel, worden u op aanvraag toegezonden. Vertalingen.nl, Buro Juridische Vertalers en Buro Technische Vertalers zijn onderdeel van Translingua t.t.i. B.V. Rotterdam.





Welke bestanden ondersteunen wij?

Wanneer wij een offerteaanvraag hebben ontvangen voeren wij een analyse uit volgens onze werkwijze. Om de herhalingsgraad te kunnen meten, halen wij de bestanden door onze software om een TM (translation memory) op te bouwen. De software ondersteunt de volgende bestandsextensies:

Adobe FrameMaker versie 8 en 9

Onze software ondersteunt geen .fm-bestanden, maar wel MIF-bestanden (Maker Interchange Format) van FrameMaker versie 8 en 9 (MIF is een tekstversie van .fm (native FrameMaker-formaat)).

Adobe InDesign CS2/CS3

Onze software ondersteunt INX (InDesign Interchange) bestanden. Mocht het een indd. bestand zijn van deze InDesign versie, gebruik dan Adobe InDesign om de .indd (native binary format) naar INX formaat te exporteren.

Adobe InDesign CS4

Onze software ondersteunt IDML (InDesign Markup Language) bestanden en ICML (InCopy Markup Language) bestanden. ICML-bestanden zijn een speciaal type snippet dat een enkel InCopy-verhaal voorstelt met behulp van IDML.

Adobe PageMaker

Gebruik Adobe InDesign om het PageMaker-bestand te openen en exporteer het bestand in INX-formaat. Zie hierboven, Adobe InDesign CS2, CS3 en CS4.

OPMERKING Afhankelijk van je versie van Adobe InDesign is het mogelijk dat je het bestand niet kunt opslaan in PageMaker-formaat. Raadpleeg de Adobe-hulp in Adobe InDesign om te bepalen of die versie het opslaan van bestanden in PageMaker-indeling ondersteunt.

Microsoft Office 2007

Onze software ondersteunt Microsoft Office 2007 bestanden, er is geen voorbereiding nodig voor het aanleveren.

Microsoft Word, Excel en PowerPoint 2000-2003

Zorg bij het aanleveren ervoor dat oudere versies van Microsoft zijn opgeslagen naar de nieuwste. Open het desbetreffende Microsoft programma van versie 2000 of 2003, druk op 'opslaan als' en selecteer vervolgens het nieuwste formaat.

Microsoft Visio

Onze software verwerkt geen native Visio-bestanden. Gebruik Microsoft Visio om het bestand te openen en sla het vervolgens op als een XML-bestand: sla tekeningen op als XML-tekenbestanden en sjablonen als XML-sjabloonbestanden.





OpenOffice.org

Onze software ondersteunt OpenOffice.org 2 bestanden. Het ondersteunt niet direct OpenOffice.org 3 bestanden. Sla deze voor het aanleveren op als OpenOffice.org 3 bestanden.

PDF

Onze software ondersteunt geen PDF-bestanden, converteer deze voor het aanleveren naar een Word bestand.

RTF

Onze software ondersteunt RTF bestanden.

QuickSilver

Onze software kan geen native QuickSilver-bestanden verwerken.

SGML

Onze software kan geen native SGML-bestanden verwerken.

XML

Onze software ondersteunt XML-bestanden en biedt voorgedefinieerde instellingen die geschikt zijn voor algemene XML-bestanden.

